



**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/474**

**z dne 13. marca 2025**

**o izdaji dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „Büfa-Oxy WS“ v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta**

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 44(5), prvi pododstavek, Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba BÜFA Cleaning GmbH & Co. KG je 29. aprila 2024 pri Evropski agenciji za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: Agencija) v skladu s členom 43(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 in členom 4 Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 414/2013 <sup>(2)</sup> vložila vlogo za dovoljenje Unije za enak posamezni biocidni proizvod iz člena 1 Izvedbene uredbe (EU) št. 414/2013 z imenom „Büfa-Oxy WS“ vrst proizvodov 2 in 4, kot sta opredeljeni v Prilogi V k Uredbi (EU) št. 528/2012. Vloga se je sklicevala na posamezni biocidni proizvod „CLARMARIN® 350“ (številka dovoljenja EU-0028964-0005), ki je del povezane referenčne družine biocidnih proizvodov „Evonik's Hydrogen Peroxide Product Family“. Vloga je bila v registru biocidnih proizvodov evidentirana pod številko zadeve BC-AN094539-21. V vlogi je bila navedena tudi številka dovoljenja povezane referenčne družine biocidnih proizvodov „Evonik's Hydrogen Peroxide Product Family“, izdanega z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/2183 <sup>(3)</sup>, in sicer EU-0028964-0000.
- (2) Posamezni biocidni proizvod „Büfa-Oxy WS“ vsebuje vodikov peroksid kot aktivno snov, ki je vključena na seznam odobrenih aktivnih snovi Unije iz člena 9(2) Uredbe (EU) št. 528/2012 za vrsti proizvodov 2 in 4.
- (3) Agencija je 29. julija 2024 Komisiji v skladu s členom 6 Izvedbene uredbe (EU) št. 414/2013 in členom 44(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 predložila mnenje <sup>(4)</sup> in osnutek povzetka značilnosti biocidnega proizvoda (v nadaljnjem besedilu: SPC) „Büfa-Oxy WS“.

<sup>(1)</sup> UL L 167, 27.6.2012, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj>.

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 414/2013 z dne 6. maja 2013 o podrobni določitvi postopka za izdajo dovoljenj za enake biocidne proizvode v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 125, 7.5.2013, str. 4, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2013/414/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/414/oj)).

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/2183 z dne 18. oktobra 2023 o izdaji dovoljenja Unije za družino biocidnih proizvodov „Evonik's Hydrogen Peroxide Product Family“ v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L, 2023/2183, 19.10.2023, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2023/2183/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2183/oj)).

<sup>(4)</sup> Mnenje Evropske agencije za kemikalije z dne 29. julija 2024 o dovoljenju Unije za enak posamezni biocidni proizvod „Büfa-Oxy WS“, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

- (4) Agencija v mnenju ugotavlja, da so predlagane razlike med posameznim biocidnim proizvodom „Büfa-Oxy WS“ in povezanim posameznim biocidnim proizvodom „CLARMARIN® 350“, ki je del povezane referenčne družine biocidnih proizvodov „Evonik's Hydrogen Peroxide Product Family“, omejene na informacije, ki so lahko predmet upravne spremembe v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 354/2013 <sup>(5)</sup>, ter da enak posamezni biocidni proizvod „Büfa-Oxy WS“ na podlagi ocene povezane referenčne družine biocidnih proizvodov „Evonik's Hydrogen Peroxide Product Family“ in ob upoštevanju skladnosti z osnutkom SPC izpolnjuje pogoje iz člena 19(1) Uredbe (EU) št. 528/2012.
- (5) Komisija se strinja z mnenjem Agencije in torej meni, da je primerno izdati dovoljenje Unije za enak posamezni biocidni proizvod „Büfa-Oxy WS“.
- (6) Datum izteka veljavnosti dovoljenja bi bilo treba uskladiti z datumom izteka veljavnosti dovoljenja za povezano referenčno družino biocidnih proizvodov „Evonik's Hydrogen Peroxide Product Family“.
- (7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Družbi BÜFA Cleaning GmbH & Co. KG se izda dovoljenje Unije s številko dovoljenja EU-0033025-0000 za dostopnost na trgu in uporabo enakega posameznega biocidnega proizvoda „Büfa-Oxy WS“ v skladu s povzetkom značilnosti biocidnega proizvoda iz Priloge.

Dovoljenje Unije velja od 6. aprila 2025 do 31. oktobra 2033.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. marca 2025

Za Komisijo  
predsednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 354/2013 z dne 18. aprila 2013 o spremembah biocidnih proizvodov, za katere je bilo izdano dovoljenje v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 109, 19.4.2013, str. 4, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2013/354/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/354/oj)).

## PRILOGA

**Povzetek značilnosti biocidnega proizvoda**

BÜFA-Oxy WS

**Vrsta(-e) proizvoda(-ov)**

Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih

Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo

**Številka dovoljenja:** EU-0033025-0000**Številka proizvoda v R4BP:** EU-0033025-0000**1. UPRAVNE INFORMACIJE****1.1. Trgovska imena proizvoda**

Trgovsko ime	BÜFA-Oxy WS O 33
--------------	---------------------

**1.2. Imetnik dovoljenja**

Ime in naslov imetnika dovoljenja	Ime	BÜFA Cleaning GmbH & Co. KG
	Naslov	August-Hanken-Straße 30 26125 Oldenburg DE
Številka dovoljenja	EU-0033025-0000	
Številka proizvoda v R4BP	EU-0033025-0000	
Datum dovoljenja	6. april 2025	
Datum izteka veljavnosti dovoljenja	31. oktober 2033	

**1.3. Proizvajalec(-ci) proizvoda**

Ime proizvajalca	Evonik Antwerpen NV
Naslov proizvajalca	Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Antwerpen NV Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija
Ime proizvajalca	Evonik Operations GmbH
Naslov proizvajalca	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Operations GmbH Untere Kanalstr. 3 79618 Rheinfelden Nemčija

Ime proizvajalca	Evonik Peroxid GmbH
Naslov proizvajalca	Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxid GmbH Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija

Ime proizvajalca	Evonik Peroxide Netherlands BV
Naslov proizvajalca	Hettenheuvelweg 37 /39 1101 BM Amsterdam Nizozemska
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxide Netherlands BV Oosterhorn 14 9936 HD Farmsum Nizozemska

Ime proizvajalca	Evonik España y Portugal SA
Naslov proizvajalca	Afuera s/n 50784 La Zaida Španija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik España y Portugal SA C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Španija

#### 1.4. Proizvajalec(-ci) aktivne(-ih) snovi

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Antwerpen NV
Naslov proizvajalca	Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Antwerpen NV Tijsmanstunnel West 2040 Antwerpen Belgija

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Operations GmbH
Naslov proizvajalca	Rellinghauser Straße 1-11 45128 Essen Nemčija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Operations GmbH Untere Kanalstr. 3 79618 Rheinfelden Nemčija

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Peroxid GmbH
Naslov proizvajalca	Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxid GmbH Industriestraße 1 9721 Weißenstein Avstrija

Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik Peroxide Netherlands BV

Naslov proizvajalca	Hettenheuvelweg 37 /39 1101 BM Amsterdam Nizozemska
Kraj proizvodnih obratov	Evonik Peroxide Netherlands BV Oosterhorn 14 9936 HD Farmsum Nizozemska
Aktivna snov	Vodikov peroksid
Ime proizvajalca	Evonik España y Portugal SA
Naslov proizvajalca	Afueras s/n 50784 La Zaida Španija
Kraj proizvodnih obratov	Evonik España y Portugal SA C/ Afueras s/n. 50784 La Zaida Španija

## 2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA

### 2.1. Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda

Splošno ime	Ime IUPAC	Funkcija	Številka CAS	Številka EC	Vsebnost (%)
Vodikov peroksid		aktivna snov	7722-84-1	231-765-0	35 % (m/m)

### 2.2. Vrsta(-e) formulacije

SL Topen koncentrat

## 3. STAVKI O NEVARNOSTI IN PREVIDNOSTNI STAVKI

Stavki o nevarnosti	H302: Zdravju škodljivo pri zaužitju. H315: Povzroča draženje kože. H318: Povzroča hude poškodbe oči. H335: Lahko povzroči draženje dihalnih poti. H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. H272: Lahko okrepi požar; oksidativna snov.
Previdnostni stavki	P261: Ne vdihavati hlapov. P264: Po uporabi temeljito umiti roke. P270: Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka. P271: Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru. P273: Preprečiti sproščanje v okolje. P280: Nositi zaščitna obleka/zaščita za oči/zaščita za obraz. P301 + P312: PRI ZAUŽITJU: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnik/ medicinsko osebje. P330: Izprati usta. P302 + P352: PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode/milo.

	<p>P304 + P340: PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje.</p> <p>P312: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnik/medicinsko osebje.</p> <p>P305 + P351 + P338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.</p> <p>P310: Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.</p> <p>P332 + P313: Če nastopi draženje kože, poiščite zdravniško pomoč.</p> <p>P403 + P233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi.</p> <p>P405: Hraniti zaklenjeno.</p> <p>P501: Odstraniti vsebino v skladu z lokalnimi predpisi.</p> <p>P501: Odstraniti posodo v skladu z lokalnimi predpisi.</p> <p>P210: Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.</p> <p>P220: Hraniti ločeno od oblačil in drugih vnetljivih materialov.</p> <p>P370 + P378: V primeru požara: za gašenje uporabiti voda.</p>
--	---

#### 4. DOVOLJENA(-E) UPORABA(-E)

##### 4.1. Opis uporabe

Tabela 1

#### Razkuževanje perila v zaprtih pralnih strojih z doziranjem

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	<p>Splošno ime: Bakterije Razvojna faza: -</p> <p>Splošno ime: Kvasovke Razvojna faza: -</p> <p>Splošno ime: Virusi Razvojna faza: -</p> <p>Splošno ime: Glivice Razvojna faza: -</p>
Področje(-a) uporabe	<p>uporaba v zaprtih prostorih</p> <p>Razkuževanje perila v pralnih strojih.</p>

Način(-i) uporabe	Metoda: Polnjenje (doziranje) Podroben opis: Proizvod se med postopkom pranja (glavno pranje) samodejno dozira v zaprt pralni stroj.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 0,019–0,029 % (m/m) vodikovega peroksida. Biocidne proizvode ustrezno razredčimo, da dosežemo delovno koncentracijo v razponu 0,019–0,029 % (m/m). V primeru 35 % (m/m) vodikovega peroksida: 0,5 ml ali 0,75 ml koncentrata dodajte vodi do 1 litra, da dobite 0,019 % (m/m) ali 0,029 % (m/m) raztopino. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Pogostost: dnevno/po potrebi. Bakterije, kvasovke, glive: uporabite 0,019 % (m/m) vodikov peroksid v pralni raztopini. Alkalni pufer: 0,6 ml/l BEIPUR ANP Kontaktni čas: 10 minut Temperatura: 70 °C Virusi: uporabite 0,029 % (m/m) vodikov peroksid v pralni raztopini. Alkalni pufer: 0,6 ml/l BEIPUR ANP Kontaktni čas: 10 minut Temperatura: 80 °C Razmerje blago: tekočina = 1:4
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

#### 4.1.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Proizvod in alkalni pufer (BEIPUR ANP) se med postopkom pranja samodejno dozirata v zaprt pralni stroj. Odmerjanje obeh komponent, npr. biocidnega proizvoda in alkalnega pufera BEIPUR ANP, poteka preko dveh ločenih cevi in dozirnih postaj. Biocidnega proizvoda in alkalnega pufera ne mešati pred doziranjem v pralni stroj. Interval tretiranja – dnevno/po potrebi (0,5 ure/dan).

#### 4.1.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem nosite kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno/obrazni ščitnik, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno in RPE (APF = 10). Material za rokavice in pokrivalo določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

Tehnični RMM: lokalni prezračevalni sistem (50 %) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH). Upoštevajte navodila na etiketi.

4.1.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

4.1.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

4.1.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

4.2. **Opis uporabe**

Tabela 2

**Razkuževanje distribucijskega sistema za pitno vodo s čiščenjem na mestu (CIP)**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: Bakterije Razvojna faza: - Splošno ime: Kvasovke Razvojna faza: - Splošno ime: Glive Razvojna faza: -
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih Razkuževanje distribucijskih in skladiščnih inštalacij za pitno vodo
Način(-i) uporabe	Metoda: CIP (čiščenje na kraju samem) v zaprtih sistemih Podroben opis: Razkuževanje notranjih površin zaprtih sistemov s CIP postopkom
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 4,7 % (m/m) vodikovega peroksida. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv, je treba proizvod razredčiti na 4,7 % (m/m) vodikovega peroksida. Na primer, v primeru proizvoda, ki vsebuje 35 % (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode, da dosežete razredčitev 4,7 % (m/m) vodikovega peroksida. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Kontaktni čas: najmanj 3 ure Pogostost: dnevno/po potrebi

	Temperatura: sobna temperatura
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

#### 4.2.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

CIP (čiščenje na kraju samem): Pred razkuževanjem očistite. Razredčen proizvod naj kroži po sistemu pod pogoji povečanega vrtinčenja in povečane hitrosti pretoka. Po treh urah kontaktnega časa je treba cevne napeljave in rezervoarje sprati z vodo, preden jih napolnite s pitno vodo. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 4,7 % (m/m) vodikovega peroksida.

Na primer, za proizvod, ki vsebuje 35 % (m/m) vodikovega peroksida; dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode, da dobite 4,7 % (m/m) razredčen vodikov peroksid. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.

#### 4.2.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem nositi kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno, ščitnik za obraz in RPE (APF = 10). Material za rokavice in oblačila določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

Tehnični RMM: lokalni prezračevalni sistem (50 %) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH). Upoštevajte navodila na etiketi.

#### 4.2.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.2.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.2.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

## 4.3. Opis uporabe

Tabela 3

**Razkuževanje neporoznih trdih površin in opreme s potopitvijo**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-i) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: Bakterije Razvojna faza: -  Splošno ime: Kvasovke Razvojna faza: -  Splošno ime: Glive Razvojna faza: -
Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih  Oprema v industrijah za hrano in pijačo, velikih kuhinjah za oskrbo s hrano in velikih menzah.
Način(-i) uporabe	Metoda: Odprt sistem: potapljanje  Podroben opis: Ročna potopitev opreme v zaprte kopeli. Samodejna potopitev opreme v zaprte kopeli.
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 8,1 % (m/m) vodikov peroksid. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv, je treba proizvod razredčiti na 8,1 % (m/m) vodikov peroksid. Na primer, za proizvod, ki vsebuje 35 % (m/m) vodikov peroksid: dodajte 200 ml proizvoda k 738 ml vode za dosego 8,1 % (m/m) redčenja vodikovega peroksida. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Kontaktni čas: najmanj 60 minut Pogostost: dnevno/po potrebi Temperatura: sobna temperatura
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

## 4.3.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 8,1 % (m/m) vodikov peroksid. Na primer, za proizvode, ki vsebujejo 35 % (m/m) vodikovega peroksida: dodajte 200 ml proizvoda k 738 ml vode, da dobite 8,1 % (m/m) razredčen vodikov peroksid. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.

Potopitev: oprema v industrijah za hrano in pijačo se razkužuje s potopitvijo. Predhodno očistite opremo. Razkužilno raztopino je treba razredčiti v kadeh (npr. vlivanje ali črpanje proizvoda v kadi). Opremo, ki jo je treba razkužiti, je nato treba ročno ali samodejno položiti v te kadi (zaprte kopeli) in po najmanj 60 minutah kontaktnega časa spet vzeti ven. Po koncu razkuževanja je treba opremo sprati z vodo. Raztopino za razkuževanje v potopni kopeli je treba zamenjati po vsakem ciklu razkuževanja.

#### 4.3.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem ter uporabo nosite kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno, ščitnik za obraz in RPE (APF = 10). Material za rokavice in oblačila določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

Med razkuževanjem ni dovoljen dostop drugega delavca do sobe, ne da bi nosil ustrezno PPE in RPE, kot opisano zgoraj.

Tehnični RMM: lokalno prezračevanje izpušnih plinov (50%) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH).

Kad za potapljanje mora biti nameščena v ločeni sobi. Za uporabo samo na območjih, ki so nedostopna za splošno javnost. Poklicni uporabniki brez PPE in RPE (APF = 10) ne smejo vstopiti v sobo za razkuževanje. Kopel naj bo med dezinfekcijo zaprta, odprta le za nalaganje in praznjenje.

Upoštevajte navodila na etiketi.

#### 4.3.3. Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.3.4. Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.3.5. Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

### 4.4. Opis uporabe

Tabela 4

#### Razkuževanje površin s čiščenjem na kraju samem (CIP)

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04 (PT04): Za območja s hrano in krmo
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	-
Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Splošno ime: Bakterije Razvojna faza: -  Splošno ime: Kvasovke Razvojna faza: -  Splošno ime: Glive Razvojna faza: -

Področje(-a) uporabe	uporaba v zaprtih prostorih Razkuževanje notranjih površin cevnih napeljav in rezervoarjev, ki pridejo v stik z živali, v živilski industriji in industriji za živalsko krmo.
Način(-i) uporabe	Metoda: CIP (čiščenje na kraju samem) v zaprtih sistemih Podroben opis: Razkuževanje notranjih površin zaprtih sistemov s čiščenjem na kraju samem (CIP).
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: 4,7 % (m/m) vodikov peroksid. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 4,7 % (m/m) vodikov peroksid. Na primer, za proizvod, ki vsebuje 35 % (m/m) vodikov peroksid: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.  Število in časovni raspored uporabe: Kontaktni čas: najmanj 3 ure Pogostost: dnevno/po potrebi Temperatura: sobna temperatura
Skupina(-e) uporabnikov	strokovnjak
Velikosti in material embalaže	HDPE-plastenka 1, 5 litrov HDPE-pločevinka 10, 20, 30, 60 litrov HDPE-boben 200 litrov HDPE-vsebnik 1000 litrov HDPE ISO-rezervoar 20 m <sup>3</sup>

#### 4.4.1. Uporaba – posebna navodila za uporabo

Pred razkuževanjem očistite. (Odstranite vse obloge in nečistoče tako, da vnaprej sperete ali vnaprej postrgate in po potrebi vnaprej namočite nečistočo.) Notranje površine cevnih napeljav in sistemov rezervoarjev so razkužene s CIP-postopkom. Za razkuževanje bakterij, kvasovk in gliv je treba proizvod razredčiti na 4,7 % (m/m) vodikov peroksid. Na primer, za proizvode, ki vsebujejo 35 % (m/m) vodikov peroksid: dodajte 114 ml proizvoda k 819 ml vode, da dobite 4,7 % (m/m) razredčen vodikov peroksid. Za proizvode z različnimi koncentracijami vodikovega peroksida je treba vrednosti ustrezno prilagoditi.

Postopek poteka s kroženjem razkužilne raztopine po sistemu pod pogoji povečanega vrtnčenja in povečane hitrosti pretoka. Postopek je avtomatiziran in zaprt. Po treh urah kontaktnega časa je treba cevne napeljave in rezervoarje sprati z vodo, prav tako pod pogoji zaprtega sistema.

#### 4.4.2. Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

Med mešanjem in polnjenjem nositi kemijsko odporna očala v skladu z evropskim standardom EN 16321 ali enakovredno, zaščitna oblačila, kemijsko odporna na biocidni proizvod, kemijsko odporne rokavice v skladu z evropskim standardom EN 374 ali enakovredno, ščitnik za obraz in RPE (APF = 10). Material za rokavice in oblačila določi imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu. Za celotne naslove standardov EN glejte poglavje 6.

To ne posega v uporabo Direktive Sveta 98/24/ES in drugo zakonodajo Unije na področju zdravja in varnosti pri delu. Za celotno sklicevanje na Direktivo Sveta 98/24/ES glej oddelek 6.

Tehnični RMM: lokalni prezračevalni sistem (50 %) in dober standard splošnega prezračevanja (3 ACH). Upoštevajte navodila na etiketi.

#### 4.4.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

Specifična navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.4.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

Specifična navodila za varno odlaganje proizvoda in njegove embalaže ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

#### 4.4.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja ne obstajajo. Glejte splošna navodila za uporabo.

### 5. **SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO<sup>(1)</sup>**

#### 5.1. **Navodila za uporabo**

Za vsako uporabo glejte specifična navodila za uporabo.

#### 5.2. **Ukrepi za zmanjšanje tveganja**

Za vsako uporabo glejte specifična preventivne ukrepe.

Upoštevajte navodila na etiketi.

#### 5.3. **Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja**

##### **Navodila za prvo pomoč**

**PRI ZAUŽITJU:** Takoj sperite usta. Dajte nekaj za pijačo, če je izpostavljena oseba sposobna pogoltniti. Ne povzroči bruhanja. Pokličite 112/rešilca za zdravniško pomoč. Informacije zdravstvenemu osebju/zdravniku: Po potrebi sprožite ukrepe za življenjsko podporo, potem pa pokličite CENTER ZA ZASTRUPLANJE.

**PRI STIKU S KOŽO:** Kožo takoj umijte z veliko vode. Nato slecite vsa kontaminirana oblačila in ga pred ponovno uporabo umiti. Kožo še 15 minut umijte z vodo. Pokličite center za zastrupljanje ali zdravnika.

**PRI STIKU Z OČMI:** Takoj sperite z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in enostavne za narediti. Sperite vsaj 15 minut. Pokličite 112/rešilca za zdravniško pomoč.

**PRI VDIHAVANJU:** Premaknite se na svež zrak in počivajte v položaju, ki je udoben za dihanje.

Če simptomi: Pokličite 112/rešilca za zdravniško pomoč. Če ni simptomov: pokličite CENTER ZA ZASTRUPLANJE ali zdravnika.

##### **Ukrepi ob nenamernih izpustih**

**Veliko razlitje:** Izdelek poberite v primerne posode (npr. iz plastike) s pomočjo ustrezne opreme (npr. črpalka za tekočine) in odstranite. Razlite tekočine nikoli ne vračajte v originalne vsebnike za ponovno uporabo. Ne približevati vnetljivim ali nezdružljivim snovem. Ostanke sperite z veliko vode. Absorbirano snov odstranite v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi.

**Majhno razlitje:** Razredčite izdelek z veliko vode in sperite ali absorbirajte s tekočim vezavnim materialom (npr. diatomaceozno zemljo ali univerzalno vezivo). Poberite mehansko in zberite v primernih posodah. Temeljito očistite onesnaženo površino. Embalaža in etiketa odpadki, kot je izdelek. Pred odstranjevanjem ne ločite nalepke iz posod za dostavo.

#### 5.4. Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže

Po koncu tretiranja nerabljen proizvod in embalažo odstranite v skladu z lokalnimi zahtevami. Rabljeni proizvod se lahko odplakne v javno kanalizacijo, odvisno od lokalnih zahtev.

#### 5.5. Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja

##### Nasvet za zaščito pred požarom in eksplozijo:

Shranjujte stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

Ne hraniti v bližini virov vžiga – ne kaditi.

Ne hraniti v bližini vnetljivih snovi.

Ne hraniti v bližini nezdružljivih snovi.

##### Shranjevanje:

Temperaturne zahteve – med skladiščenjem največ 40 °C in zaščita pred zmrzaljo.

Hraniti na čistem, suhem in dobro prezračenem mestu.

Vsebnik transportirajte in hranite samo v pokončnem položaju.

Ko odstranite proizvod iz vsebnika, slednjega dobro zaprite.

Preprečite iztekanje in ostanke proizvoda na vsebniku.

##### Splošni nasvet za shranjevanje:

Ne hraniti skupaj z alkalijami, reducenti in s kovinskimi solmi (nevarnost razkroja).

Ne hraniti skupaj z organskimi topili (nevarnost eksplozije).

##### Rok uporabnosti:

**24 mesecev**

#### 6. DRUGE INFORMACIJE

Polni naslovi standardov EN, na katere se sklicujejo oddelki „Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja“, so:

EN 16321 – Zaščita oči in obraza za poklicne uporabnike

EN 374 – Zaščitne rokavice proti kemikalijam in mikroorganizmom

Direktiva Sveta, na katero se sklicujejo oddelki „Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja“ je: Direktiva Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 131, 5.5.1998, str. 11).

(<sup>1</sup>) Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganj in druge smernice za uporabo iz tega oddelka veljajo za vse dovoljene uporabe.